

KLARSTEIN NIELSTVK
TEIN NIELSTVK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVK
TEIN NIELSTVK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVK
TEIN NIELSTVK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVK

KLARSTEIN

Eiszeit

Eiswürfelmaschine

Ice Cube Maker

Máquina de hielo

Machine à glaçons

Macchina per cubetti di ghiaccio

10033478

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 5
Bedienfeld und Anzeigen 6
Inbetriebnahme und Bedienung 7
Reinigung und Pflege 9
Fehlersuche und Fehlerbehebung 10
Hinweise zur Entsorgung 12

English 13
Français 23
Español 33
Italiano 43

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033478
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Wassertankkapazität	1,8 L
Eiswürfelmenge	10-15 kg / 24 h

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)

SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Wenn Sie das Gerät bewegen benutzen Sie die Griffe.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne oder eines Swimmingpools.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich für dieses Gerät empfohlen wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hängen, damit Kinder nicht daran ziehen können.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht, andernfalls kann es zu Kurzschlüssen und Stromschlägen kommen.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel während des Betriebs immer geschlossen ist.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Haushalt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Zeitschaltuhr oder ferngesteuerte Steckdose an.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie sich bei der Entsorgung an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit entzündlichem Gas.
- Bewahren Sie keine leichtentzündlichen oder explosiven Stoffe im Gerät auf.
- Befüllen Sie das Gerät nur mit Wasser.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuschentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

Besondere Hinweise

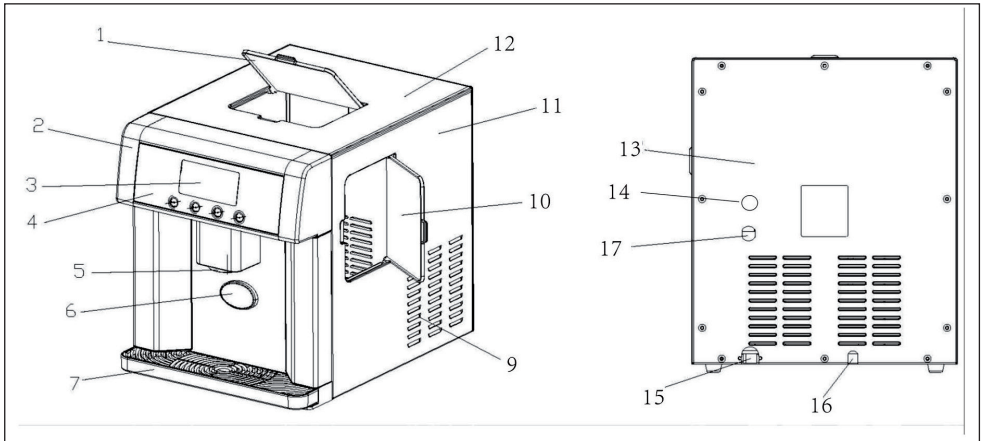
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.



WARNUNG

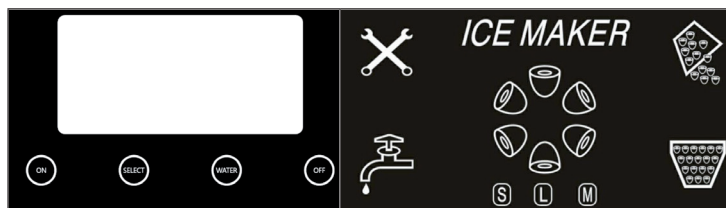
Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

GERÄTEÜBERSICHT



1 Sichtfenster	10 Zugang zum Wassertank
2 vordere Abdeckung	11 seitliche Abdeckung
3 LCD-Bildschirm	12 obere Abdeckung
4 Bedienfeld	13 hintere Abdeckung
5 Eiswürfelausgabe	14 Wassereinlassloch
6 Knopf zur Eiswürfelausgabe	15 Netzstromkabel
7 Abtropfschale	16 Wasserablassleitung
9 Ventilatorabdeckung	17 Ablassleitung bei Überfüllung

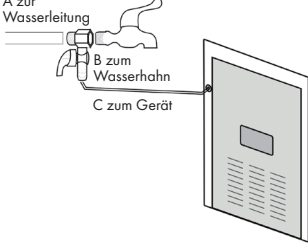
BEDIENFELD UND ANZEIGEN



Anzeige	Beschreibung
	Es befindet sich nicht genug Wasser im Wassertank, fügen Sie Wasser hinzu.
	Das Gerät befindet sich im Eiskübelherstellungsprozess.
	Die Eiskübel werden gerade entnommen.
	Der Eiskübelbehälter ist voll.
S M L	S bedeutet kleine Eiskübel.
	M bedeutet mittlere Eiskübel.
	L bedeutet große Eiskübel.
	Das Gerät hat ein Problem. Schalten Sie Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und starten Sie das Gerät anschließend neu. Kontaktieren Sie den Kundendienst, falls das Problem erneut auftritt.
SELECT	Drücken Sie diese Taste zum Bestätigen. Wenn kleine Eiskübel ausgewählt wurden, zeigt der Bildschirm „S“ an. Wenn mittlere Eiskübel ausgewählt wurden, zeigt der Bildschirm „M“ an. Wenn große Eiskübel ausgewählt wurden, zeigt der Bildschirm „L“ an.
WATER	Nur dann drücken, wenn Sie Wasser haben möchten.
ON/OFF	Drücken, um das Gerät ein- und auszuschalten.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

1. Stecken Sie den Netzstromstecker des Geräts in die Steckdose.
2. Öffnen Sie den Zugang zum Wassertank und fügen Sie, wie in Abbildung A und B dargestellt, Wasser hinzu.

Abbildung A	Abbildung B
 Wasser manuell einfüllen	 A zur Wasserleitung B zum Wasserhahn C zum Gerät
Fügen Sie Wasser manuell hinzu	Schließen das Gerät an den Wasserhahn an

Hinweis: Wenn das Gerät das Symbol  anzeigt und Sie mehr Eiswürfel herstellen möchten, fügen Sie Wasser hinzu. Entnehmen Sie vor dem Hinzufügen des Wasser die Eiswürfel und fügen Sie eine Tasse Wasser hinzu, um ein Überlaufen des Wassertanks durch ein Schmelzen von Eis zu verhindern.

3. Drücken Sie die Taste ON/OFF, um das Gerät zu starten.
4. Das Wasser wird aus dem Wassertank automatisch in den Wasserbehälter gepumpt, was ungefähr 30 Sekunden in Anspruch nimmt.

Hinweis: Falls innerhalb von zwei Eisherstellungszyklen kein Wasser in den Wasserbehälter gepumpt wird, öffnen Sie die Abflusssicherung und lassen Sie einige Tropfen Wasser herauslaufen. Drücken Sie anschließend erneut die Taste ON/OFF, um das Gerät neu zu starten.

5. Wählen Sie zur Auswahl der Eiswürfelgröße die Taste S/M/L und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste SELECT.

Hinweis: Wenn die Raumtemperatur weniger als 15 Grad beträgt, empfehlen wir die Auswahl von Eiswürfeln der Größe S. Wenn die Raumtemperatur mehr als 30 Grad beträgt, empfehlen wir die Auswahl von Eiswürfeln der Größe L.

6. Sobald der Eiswürfelherstellungszyklus beginnt, wird das Eis auf den Verdampferfingern gefroren.

Hinweis: Während des Eiswürfelherstellungszyklus darf manuell kein Wasser hinzugefügt werden. Die Dauer der Eiswürfelherstellung hängt von der Raumtemperatur ab.

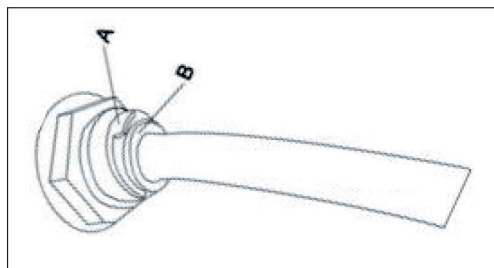
7. Sobald der Eiswürfelherstellungsprozess beendet ist, neigt sich der Wasserbehälter, das übrig gebliebene Wasser fließt zurück in den Wassertank und die Eiswürfel fallen von den Verdampferfingern ab.
8. Nach ungefähr 15 – 35 Sekunden neigt sich der Wasserbehälter nach hinten und die Eiswürfel, welche im vorherigen Zyklus produziert wurden werden direkt in den Eiswürfelbehälter gedrückt. Das Gerät durchläuft nun erneut die Schritte 3 – 6.
9. Drücken Sie den Knopf zur Eiswürfelausgabe, um Eiswürfel zu erhalten. Die Anzeige  wird auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.

Hinweis: Stellen Sie das Gefäß bei der Eiswürfelausgabe direkt unter die Ausgabestelle. Sollte sich das Eis für einen längeren Zeitraum im Eiswürfelbehälter befunden haben, kann es vorkommen, dass die Eiswürfel zusammenkleben. In diesem Fall fallen auch dann keine Eiswürfel heraus, wenn der Behälter voll ist. Trennen Sie die Eiswürfel zunächst mit der im Lieferumfang enthaltenen Eiswürfelschaufel und drücken Sie anschließend auf den Knopf.

10. Drücken Sie zum Stoppen des Geräts die Taste ON/OFF.
11. Wenn Sie die Taste WATER drücken, können Sie Wasser erhalten.

Hinweis: Wenn Sie kaltes Wasser aus dem Gerät erhalten möchten, solle zumindest die Eiswürfelherstellungsfunktion aktiviert sein. Stellen Sie sicher, dass das Gefäß unterhalb des Wasserauslasses platziert wird, damit das Wasser nicht überall hinlaufen kann.

12. Wenn Sie die Leitung herausnehmen, ersetzen oder die Ablaufsicherung hineinstecken möchten, gehen Sie folgendermaßen vor: Nehmen Sie zunächst den blauen Ring (A) ab und drücken Sie anschließend den weißen Ring (B) an der Außenseite. Entnehmen Sie anschließend die Leitung.



REINIGUNG UND PFLEGE

1. Reinigen Sie den Innenbehälter, den Eisauffangbehälter, den Wasserbehälter, die Eiskwürfelschaufel und den Verdampfer regelmäßig. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und entnehmen Sie die Eiskwürfel aus dem Gerät. Verwenden Sie eine verdünnte Lösung aus Wasser und Essig, um die Innen- und Außenfläche des Geräts zu reinigen. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien oder verdünnten Mitteln wie Säuren, Benzin oder Öl. Spülen Sie es vor erneuter Inbetriebnahme gründlich ab.
2. Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse und/oder in der eingebauten Gerätekonstruktion frei von jeglichen Hindernissen. Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Vorrichtungen oder Mittel, um den Auftauprozess zu beschleunigen.
3. Wird das Gerät nach längerer Zeit wiederverwendet, kann es vorkommen, dass die Wasserpumpe aufgrund eines Luftblocks nicht genügend Wasser fördert. In diesem Fall leuchtet die Anzeige für fehlendes Wasser auf. Drücken Sie erneut die Taste START, um dies zu korrigieren. Die Eiskwürfelmaschine arbeitet anschließend wieder normal.

Hinweis: Zur Gewährleistung der Hygiene der Eiskwürfel, sollte das Wasser im Wasserbehälter mindestens alle 24 Stunden ausgetauscht werden.

4. Wenn der Kompressor aus irgendeinem Grund, wie z.B. Wassermangel, zu viel Eis, Abschaltung, etc. stoppt, starten Sie das System nicht sofort neu, sondern warten Sie mindestens 3 Minuten und starten Sie dann die Eiskwürfelmaschine neu.
5. Verwenden Sie immer frisches Wasser, bevor Sie mit der Eiskwürfelproduktion beginnen, entweder bei der Erstinstallation oder nach einer langen Stillstandszeit.
6. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch zu Hause im Innenbereich und nicht für den Gebrauch im Freien bestimmt. Sollte dies dennoch erforderlich sein, stellen Sie sicher, dass das Sichtfenster geschlossen ist.

Hinweis: In Regionen mit stark kalkhaltigem Wasser empfehlen wir Ihnen einen Filter.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

- Beachten Sie, dass sich bei einem Stromausfall, durch Ziehen des Netzstromkabels oder wenn der Stromschalter während eines Eiswürfelherstellungszyklus ausgeschaltet wurde, kleine Eisspäne bilden können, die sich in der automatischen Schaufel ablagern und diese blockieren können. Ziehen Sie zum Entfernen der Eisspäne zunächst das Netzstromkabel aus der Steckdose und schieben Sie die Schaufel vorsichtig in Richtung der Gehäuserückseite. Die Eisspäne können dann entnommen werden.
- Starten Sie das Gerät neu, indem Sie auf Stop und dann auf Start drücken. Wenn die Eisschaufel die Eiswürfel nicht in den Eissammler drückt, nachdem die gebildeten Eiswürfel vom Verdampferfinger fallen und gleichzeitig die M-Leuchte leuchtet, überprüfen Sie, ob der Wasserbehälter horizontal oder ausgewuchtet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, stellen Sie die Einstellung durch leichtes Drücken der Eisschaufel mit dem Finger neu ein. Starten Sie die Eiswürfelmaschine anschließend neu.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Der Kompressor funktioniert nicht richtig und macht summende Geräusche.	Die Stromspannung ist niedriger als empfohlen.	Stoppen Sie das Gerät und schließen Sie es an eine Steckdose mit ausreichender Stromspannung an.
Die Anzeige für zu wenig Wasser leuchtet auf.	Es befindet sich kein Wasser im Wassertank.	Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser. Warten Sie mindestens 3 Minuten und drücken Sie anschließend zum Starten die Taste ON/OFF.
	Die Pumpe ist voller Luft.	Öffnen Sie die Verschlusskappe der Wasserablassleitung und lassen Sie einige Tropfen Wasser herauslaufen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Auswahl der Eiskwürfelgröße.	Die Eiskwürfel kleben zusammen.	Es wird empfohlen, im Winter Eiskwürfel der Größe S und im Sommer Eiskwürfel der Größe L herzustellen.
Die Bedingungen für die Eiskwürfelherstellung sind gut aber es werden keine Eiskwürfel hergestellt.	Gefriermittel läuft aus/ Das geschlossene System ist blockiert.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Die Anzeige  leuchtet auf dem Bildschirm auf.	Blockade durch Eiskwürfel.	Entfernen Sie die Eiskwürfel und starten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ON/OFF neu.
	Der Motor ist kaputt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Das Sichtfenster ist bei starkem Lichteinfall geöffnet	Stellen Sie sicher, dass das Sichtfenster während der Eiskwürfelherstellung geschlossen ist

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product



CONTENT

Safety Instructions 14
 Product Overview 15
 Control Panel and Indicators 16
 Operation 17
 Cleaning and Care 19
 Troubleshooting 20
 Hints on Disposal 22

TECHNICAL DATA

Item number	10033478
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Water tank capacity	1.8 L
Daily Ice Output	10-15 kg / 24 h

DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the mains voltage corresponds to the rating of the appliance before operating.
- Use handles or knobs when moving. Place on a flat stable surface for use. Do not use outdoors.
- Do not use near or in the immediate vicinity of a bath or swimming pool or any source of liquid.
- Unplug from socket outlet when not in use.
- To protect against electric shock, do not immerse cord or plug in water or any other liquid.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer, may cause injury.
- Do not locate this appliance immediately below a socket outlet.
- Do not allow cord to overhang the counter top where it can be easily pulled by children.
- Do not use this appliance for anything else other than its intended use.
- Do not overfill as this may cause a hazard. Ensure lid is closed when in operation
- To remove plug from outlet, do not pull on supply cord. Grasp plug firmly and pull to remove.
- No liability can be accepted for any damage caused by non compliance with these instructions or any other improper use or mishandling. This appliance is for household use only
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is not intended to be immersed in water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Fill with potable water only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

Special Notes

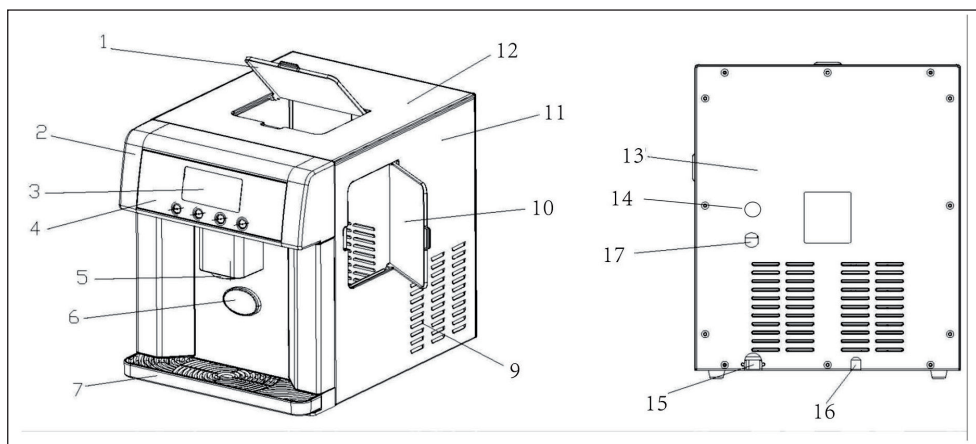
- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.



WARNING

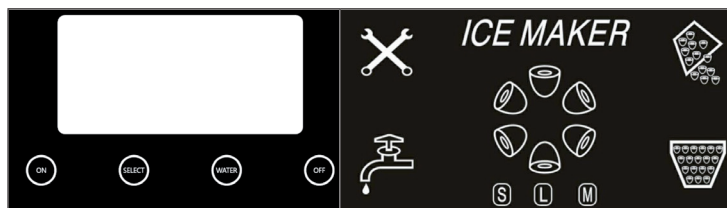
When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

PRODUCT OVERVIEW



1 Viewing window	10 Water reservoir access door
2 Front Cover	11 Side shell
3 LCD Display	12 Top cover
4 Control Panel	13 Back cover
5 Ice cube dispenser shoot	14 Water inlet hole
6 Ice cube dispenser puncher	15 Power cord
7 Water drip tray	16 Drain pipe
9 Fan Cover	17 Overfill drain pipe

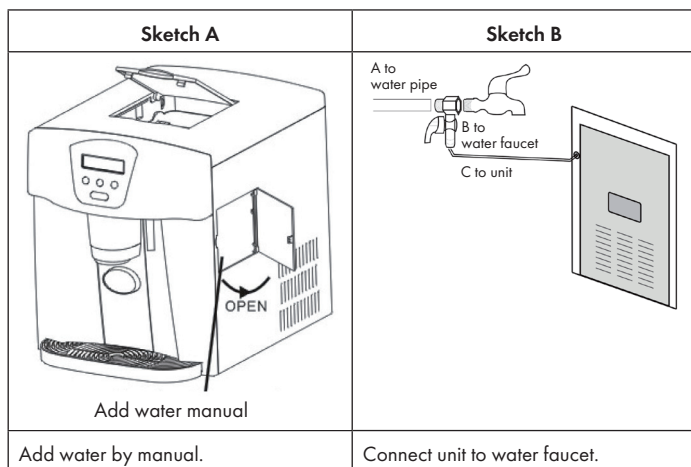
CONTROL PANEL AND INDICATORS



Display	Description
	Water is not enough in water reservoir, need to add water.
	Ice on making.
	Unit is on ice dropping process.
	Ice is full.
S M L	S means small ice size is selected.
	M means middle ice size is selected.
	L means large ice size is selected.
	The unit has problem, need to take off the plug, and restart it. If it appears again, then ask for service.
SELECT	Press it to select size ice, if small size is selected, then S will be shown on the screen. If middle or large size is selected, then M or L will be shown on the screen too.
WATER	Press it to release water only.
ON/OFF	Press it to turn on or off the unit.

OPERATION

1. Plug in the machine into the socket.
2. Open the water reservoir access door and add water as sketch A or B.



Note: If the unit is on ice making, indicator  is on, but want to make more ice, then add water to the water reservoir, but please take out the ice first, then add one full cup of water so as to avoid overflow of water when the ice melt.

3. Press ON/OFF button to start the machine.
4. Water will be pumped into the water tray from the water reservoir automatically, this takes about 30 seconds

Note: If no water is pumped to the water tray over two cycles but the water in reservoir is enough, then please open the drain cap, and let several drops of water run out. Then press ON/OFF button again to restart the unit.

5. Select the button S, M, L, SELECT to choose the ice size you may need.

Note: when temperature lower than 15 degrees, SMALL is recommended, when temperature over 30 degrees, LARGE ice is recommended.

6. Ice making cycle begins, ice will be frozen onto the evaporator fingers.

Note: Do not add water manually during the ice cube making cycle. The ice making time depends on the ambient temperature

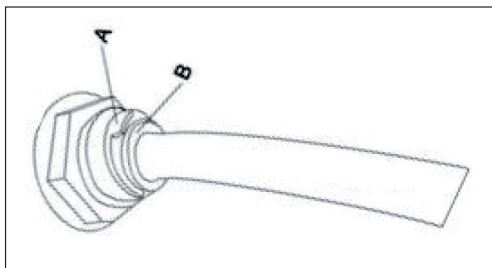
7. Once ice making cycle is finished, the water tray will tilt forward; the remaining water flows back to the water reservoir and the ice cubes will drop from the fingers.
8. In about 15-35 seconds, the water tray will tilt backward, ice in produced in previous cycle will be pushed to ice reservoir directly, unit back to work from step 4 to step 6 again
9. Push the ice cube dispenser puncher button (sketch 6) to get ice, the indicator  will be on.

Note: Please put your cup below the ice cube dispenser shoot directly. If the ice is stored in the unit for long time, the ice may freeze and stick together, then no ice will be dispensed even the ice is full, if so, please kindly use scoop included in the unit to break the ice first, then push the puncher button.

10. Press ON/OFF button to stop the unit.
11. When you push the WATER button, you can get water.

Note: if you need to get cold water, at least the ice making function should be turn on. Please make sure your cup is below the cold water outlet, or water will be splashed everywhere.

12. If you need to take off the pipe, replace it or insert the anti drain plug, please do as follows: Firstly take off the blue ring named as A, then press the white ring (lock) at the outer side named as B. At last take out the pipe.



CLEANING AND CARE

1. Clean the inner liner, ice collecting tray, water box, ice shovel and evaporator frequently. When cleaning, unplug the unit and remove the ice cubes. Use a diluted solution of water and vinegar to clean the inside and the outside surface of the Ice maker. Do not spray Ice maker with chemicals or diluted agents such as acids, gasoline or oil. Rinse thoroughly before starting.
2. Keep ventilation openings in the appliance enclosure, or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting proces, other than those recommended by the manufacturer.
3. If the icemaker is reused after a long time, the water pump may not pump sufficient water due to an air block, the deficient water indicator turns on in this case . To correct this press the START button again, then the icemaker will work normally.

Note: To ensure the cleanliness of the ice cubes, water in the water reservoir should be replaced every 24 hours.

4. If the compressor stops for any reason such as water shortage, too much Ice, power off, etc... Do not start the system right away, wait 3 minutes, and then re-start the Ice maker.
5. Always use fresh water before starting ice production either at initial installation or after a long shut-off period.
6. This unit is for home use only, not for outdoor use, if it is necessary for use outside, please make sure the view window is closed.

Note: We recommend a filter in regions with high calcareous water content.

TROUBLESHOOTING

- Please note, if a power failure occurs due to disconnection of the power cord, or the off power button has been pushed off during an ice making cycle, small ice chips may formed and lodge in the automatic shovel causing it to jam. If this occurs, the ice chips may be removed by disconnecting the power cord and gently pushing the shovel to the rear of the cabinet and removing the ice chips, then restarting.
- Please restart the ice maker by pressing Stop and then Start. If the Ice shovel does not push the Ice into the Ice collector after the formed Ice drops from the evaporator finger while at the same time the M light is on, check to see if the water tray is horizontal or balanced. If not then adjust by pressing the Ice shovel lightly with your finger. Then re-start the Ice maker.

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
The compressor works abnormally with a Buzzing noise.	The voltage is lower than recommended.	Stop the Ice maker and do not restart until the voltage is normal.
Water shortage indicator light is on.	There is no water	Fill with water, wait 3 minutes and press the "ON/OFF" button to restart.
	The pump is full of air	Open the drain cap, and let several drops water runs out.

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
Ice size choose.	Ice stick together.	We suggest that choose S mode in winter and L mode in summer.
Conditions for Ice making Cycle are right but no ice is made.	Refrigerant leaks./ Sealed system is blocked.	Call for service.
 illuminates.	Ice block.	Clear the ice under the ice making tray, restart the unit by push the button ON/OFF
	The motor is broken.	Call for service
	The viewing window is open while the light is strong.	Please always keep the viewing window close when ice making.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 26
Aperçu de l'appareil 27
Panneau de commande et indicateurs 28
Mise en marche et utilisation 29
Nettoyage et entretien 31
Identification et résolution des problèmes 32
Informations sur le recyclage 34

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033478
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Capacité du réservoir d'eau	1,8 L
Quantité de glaçons	10-15 kg / 24 h

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne branchez cet appareil que sur des prises de courant mises à la terre et dont la tension correspond à celle de l'appareil.
- Utilisez les poignées lorsque vous déplacez l'appareil.
- Installez l'appareil sur un support plane.
- Utilisez l'appareil en intérieur uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'une piscine.
- Débranchez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne plongez jamais le cordon d'alimentation et ne branchez pas d'eau ou d'autres liquides.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour cet appareil.
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise de courant.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu à la surface de travail pour empêcher les enfants de le tirer.
- Ne surchargez pas l'appareil, vous risqueriez des courts-circuits et des chocs électriques.
- Assurez-vous que le couvercle est toujours fermé pendant le fonctionnement.
- Ne retirez pas la fiche en tirant sur le câble, mais tenez-la avec la main tout en la tirant.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des instructions et d'une utilisation non conforme.
- Utilisez l'appareil uniquement à domicile.
- Ne connectez pas l'appareil à une minuterie ou à une prise d'alimentation télécommandée.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, par un spécialiste agréé ou par une personne de même qualification.
- Respectez les réglementations locales pour le recyclage des appareils contenant des gaz inflammables.
- Ne stockez pas de substances inflammables ou explosives dans l'appareil.
- Remplissez l'appareil uniquement avec de l'eau.
- Les enfants de 8 ans et plus, les personnes physiquement handicapées ne doivent utiliser l'appareil que s'ils ont été correctement informés par un superviseur de ses fonctions et des mesures de sécurité.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

Remarques particulières

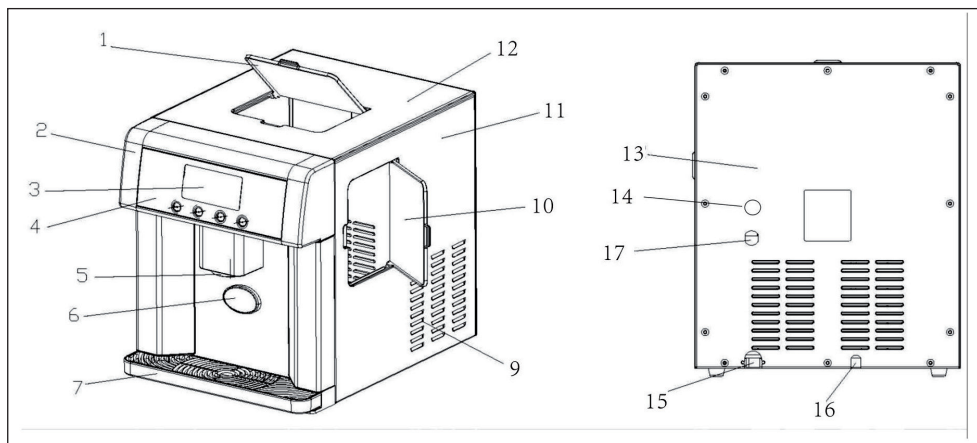
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.



AVERTISSEMENT

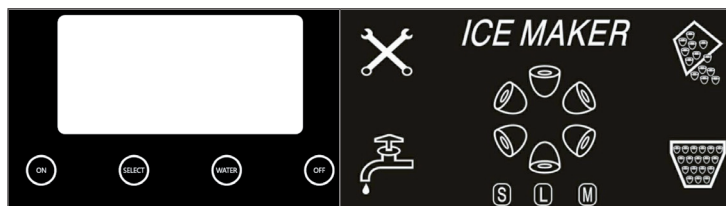
Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

APERÇU DE L'APPAREIL



1 fenêtre de contrôle	10 accès au réservoir d'eau
2 cache avant	11 cache latéral
3 écran LCD	12 cache supérieur
4 panneau de commande	13 cache arrière
5 sortie des glaçons	14 ouverture d'admission d'eau
6 bouton de commande de sortie de glaçons	15 câble d'alimentation
7 bac d'égouttage	16 conduite d'évacuation d'eau
9 cache du ventilateur	17 conduite d'évacuation en cas de trop plein

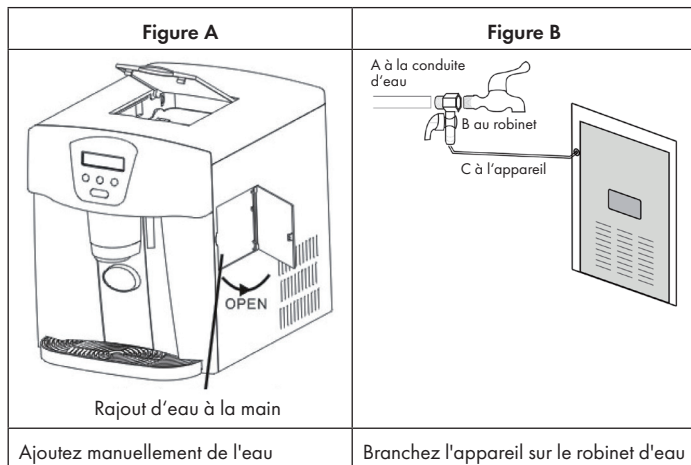
PANNEAU DE COMMANDE ET INDICATEURS



Indicateur	Description
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, rajoutez de l'eau.
	L'appareil est en processus de fabrication de glaçons.
	Les glaçons sont en train d'être récupérés.
	Le bac à glaçons est plein.
S M L	S signifie petits glaçons.
	M signifie glaçons moyens.
	L signifie gros glaçons.
	L'appareil a un problème. Éteignez-le, débranchez le cordon d'alimentation de la prise, puis redémarrez l'appareil. Contactez le service client si le problème se reproduit.
SELECT	Appuyez sur cette touche pour confirmer. Si vous avez choisi de petits glaçons, l'écran affiche "S". Si vous avez choisi des glaçons moyens, l'écran affiche "M". Si vous avez choisi de gros glaçons, l'écran affiche "L".
WATER	Appuyez seulement lorsque vous désirez de l'eau.
ON/OFF	Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

1. Branchez la fiche de l'appareil dans une prise.
2. Ouvrez l'accès au réservoir d'eau et ajoutez de l'eau comme indiqué sur les figures A et B.



Remarque: lorsque l'appareil affiche le symbole  et que vous souhaitez encore fabriquer des glaçons, rajoutez de l'eau. Avant de rajouter de l'eau, retirez les glaçons et ajoutez une tasse d'eau pour éviter de faire déborder le réservoir d'eau en faisant fondre la glace.

3. Appuyez sur la touche ON / OFF pour démarrer l'appareil.
4. L'eau est automatiquement pompée du réservoir d'eau vers le récipient d'eau, ce qui prend environ 30 secondes.

Remarque : si l'eau n'est pas pompée dans le réservoir d'eau pendant deux cycles de fabrication de glace, ouvrez le dispositif fuite et faites couler un peu d'eau. Appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF pour redémarrer l'appareil.

5. Pour sélectionner la taille du glaçon, sélectionnez la touche S / M / L et confirmez votre sélection avec la touche SELECT.

Remarque: Si la température ambiante est inférieure à 15 degrés, nous recommandons de choisir des glaçons de taille S. Si la température ambiante est supérieure à 30 degrés, nous vous recommandons de choisir des glaçons de taille L.

6. Une fois que le cycle de fabrication des glaçons a commencé, la glace est fabriquée au contact des doigts du vaporisateur.

Remarque : Ne jamais ajouter d'eau manuellement pendant le cycle de fabrication de glace. La durée de production des glaçons dépend de la température ambiante.

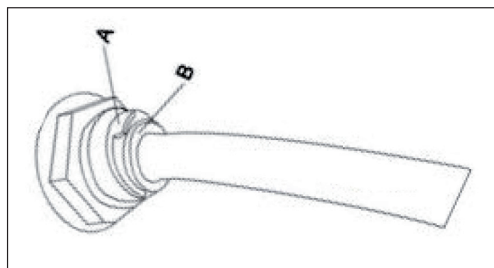
7. Une fois le processus de fabrication des glaçons terminé, le réservoir d'eau bascule, le reste de l'eau retourne dans le réservoir d'eau et les glaçons tombent des doigts de l'évaporateur.
8. Au bout de 15 à 35 secondes environ, le réservoir d'eau bascule vers l'arrière et les glaçons du cycle précédent sont poussés directement dans le bac à glaçons. L'appareil effectue à nouveau les étapes 3 à 6.
9. Appuyez sur le bouton du distributeur de glaçons pour obtenir des glaçons. L'indicateur  s'affiche sur l'écran LCD.

Remarque: Lorsque vous récupérez les glaçons, placez le récipient directement sous le point de distribution. Si la glace se trouve dans le bac à glaçons depuis longtemps, il est possible que les glaçons se collent les uns aux autres. Dans ce cas, aucun glaçon ne tombe, même si le récipient est plein. Commencez par séparer les glaçons avec la pelle à glaçons incluse, puis appuyez sur le bouton.

10. Appuyez sur la touche ON / OFF pour arrêter l'appareil.
11. En appuyant sur la touche WATER, vous pouvez obtenir de l'eau.

Remarque: Si vous souhaitez obtenir de l'eau froide de l'appareil, vous devez au moins activer la machine à glaçons. Assurez-vous que le récipient est placé sous la sortie d'eau afin que l'eau ne puisse pas couler partout.

12. Si vous souhaitez retirer ou remplacer la conduite ou insérer le dispositif anti fuite, procédez comme suit : commencez par retirer la bague bleue (A), puis appuyez sur la bague blanche (B) à l'extérieur. Retirez ensuite la conduite.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Nettoyez régulièrement le récipient intérieur, le collecteur de glace, le réservoir d'eau, la pelle à glace et l'évaporateur. Avant le nettoyage, débranchez le cordon d'alimentation et retirez les glaçons de l'appareil. Utilisez une solution diluée d'eau et de vinaigre pour nettoyer les surfaces intérieure et extérieure de l'appareil. Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques ou des solvants dilués tels que des acides, de l'essence ou de l'huile. Rincez abondamment avant de remettre l'appareil en marche.
2. Gardez les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil et / ou de l'installation encastrée de l'appareil libres de tout obstacle. N'utilisez pas d'autres dispositifs ou moyens mécaniques que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de décongélation.
3. Si vous réutilisez l'appareil après une longue période, il est possible que la pompe à eau ne fournisse pas assez d'eau en raison d'une prise d'air. Dans ce cas, l'indicateur de manque d'eau s'allume. Appuyez à nouveau sur le bouton START pour corriger ce problème. La machine à glaçons fonctionne à nouveau normalement.

Remarque: Pour assurer l'hygiène des glaçons, l'eau du réservoir d'eau doit être remplacée au moins toutes les 24 heures.

4. Si le compresseur s'arrête pour une raison quelconque (manque d'eau, trop de glace, arrêt, etc.), ne redémarrez pas le système immédiatement, attendez au moins 3 minutes, puis redémarrez la machine à glaçons.
5. Utilisez toujours de l'eau fraîche avant de commencer la production de glaçons, que ce soit lors de la première installation ou après une longue période de non-utilisation.
6. Cet appareil est conçu pour une utilisation à l'intérieur uniquement et non en extérieur. Si besoin, assurez-vous que la fenêtre de contrôle est bien fermée.

Remarque : Dans les régions où l'eau est très dure, nous vous recommandons d'utiliser un filtre.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

- Notez qu'en cas de panne de courant, de cordon d'alimentation débranché ou de mise hors tension pendant un cycle de fabrication de glaçons, de petits copeaux de glace peuvent s'accumuler et bloquer la pelle automatique. Pour retirer les copeaux de glace, débranchez d'abord le cordon d'alimentation de la prise et faites glisser délicatement la pelle vers l'arrière du boîtier. Vous pouvez ensuite retirer les copeaux de glace.
- Redémarrez l'appareil en appuyant sur Arrêter, puis sur Démarrer. Si la pelle à glaçons ne pousse pas les glaçons dans le collecteur une fois que ceux-ci sont tombés du doigt de l'évaporateur alors que le témoin M est allumé, vérifiez que le réservoir d'eau est horizontal ou équilibré. Si ce n'est pas le cas, ajustez le réglage en appuyant doucement sur la pelle à glace avec votre doigt. Puis redémarrez la machine à glaçons.

Problème	Cause possible	Solution
Le compresseur ne fonctionne pas bien et fait des bourdonnements.	La tension électrique est insuffisante.	Arrêtez l'appareil et branchez-le sur une autre prise avec une tension électrique suffisante.
Le témoin de manque d'eau est allumé.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir avec de l'eau. Attendez au moins 3 minutes puis appuyez sur la touche ON / OFF pour démarrer.
	La pompe est pleine d'air.	Ouvrez le bouchon de l'évacuation d'eau et faites couler quelques gouttes d'eau.

Problème	Cause possible	Solution
Choix de la taille des glaçons.	Les glaçons collent entre eux.	Il est recommandé de fabriquer des glaçons de taille S en hiver et des glaçons de taille L en été..
Les conditions sont bonnes pour la fabrication de glaçons mais aucun glaçon n'est fabriqué.	Fuite de frigorigène / Le système fermé est bloqué.	Contactez le service client.
Le témoin  est allumé à l'écran.	Blocage dû aux glaçons.	Retirez les glaçons et redémarrez l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF.
	Le moteur est endommagé.	Contactez le service client.
	La fenêtre de contrôle est ouverte par forte luminosité.	Vérifiez que la fenêtre de contrôle reste fermée pendant la fabrication des glaçons.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para tener acceso al manual de instrucciones más actualizado y a información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 36
 Visión general del aparato 37
 Panel de control e indicadores 38
 Puesta en marcha y uso 39
 Limpieza y cuidado 41
 Detección y resolución de problemas 42
 Retirada del aparato 44

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033478
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Capacidad del depósito de agua	1,8 L
Cantidad de cubitos de hielo	10-15 kg / 24 h

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas

europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra que se adecuen a la tensión del mismo.
- Si desea desplazar el aparato, utilice las asas.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
- Utilice este aparato solamente en espacios interiores.
- No utilice el aparato cerca de bañeras ni piscinas.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- No sumerja el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No coloque el aparato justo bajo una toma de corriente.
- No deje que el cable de alimentación quede colgando de la superficie de trabajo para evitar que los niños puedan tirar de él.
- No sobrecargue el aparato; de lo contrario, pueden producirse cortocircuitos y descargas eléctricas.
- Asegúrese de que la tapa esté cerrada durante el funcionamiento.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Utilice el aparato solamente en entornos domésticos.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- No sumerja el aparato en agua.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Cuando deseche el aparato, siga las disposiciones vigentes de reciclaje de dispositivos con gases inflamables.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- Llene el aparato solamente con agua.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

Notas especiales

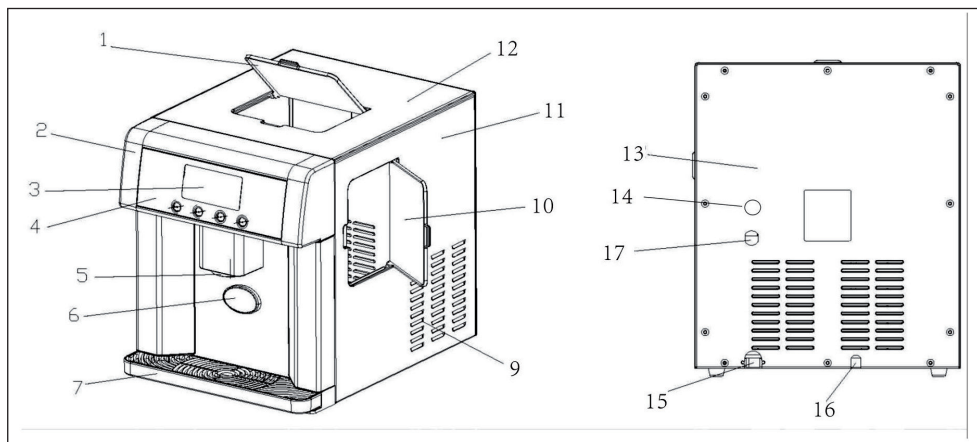
- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.



ADVERTENCIA

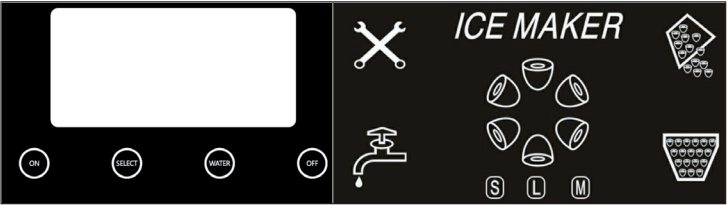
Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

VISIÓN GENERAL DEL APARATO



1 Ventana de visión	10 Acceso al depósito de agua
2 Cubierta delantera	11 Cubierta lateral
3 Monitor LCD	12 Cubierta superior
4 Panel de control	13 Cubierta trasera
5 Salida de los cubitos de hielo	14 Orificio de entrada de agua
6 Botón para la salida de cubitos de hielo	15 Cable de alimentación
7 Bandeja antigoteo	16 Conducto de desagüe
9 Cubierta del ventilador	17 Conducto de desagüe en caso de rebosamiento

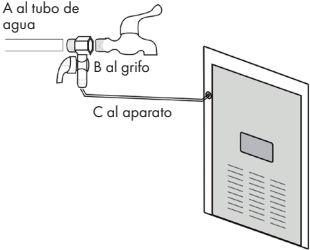
PANEL DE CONTROL E INDICADORES



Indicador	Descripción
	No existe suficiente agua en el depósito, añada agua.
	El aparato se encuentra en proceso de fabricación de hielo.
	Se acaban de retirar los cubitos de hielo.
	El recipiente de cubitos de hielo está lleno.
S M L	S se refiere a cubitos pequeños.
	M se refiere a cubitos medianos.
	L se refiere a cubitos grandes.
	El aparato tiene un problema. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente y vuelva a reiniciarlo. Contacte con el servicio de atención al cliente si el problema surge de nuevo.
SELECT	Pulse esta tecla para confirmar. Si se han seleccionado cubitos pequeños, el display muestra "S". Si se han seleccionado cubitos medianos, el display muestra "M". Si se han seleccionado cubitos grandes, el display muestra "L".
WATER	Pulsar si desea liberar el agua.
ON/OFF	Pulse para encender y apagar el aparato.

PUESTA EN MARCHA Y USO

1. Conecte el enchufe del aparato a la toma de corriente.
2. Abra la entrada del depósito de agua y añada agua como se muestra en las ilustraciones A y B.

Ilustración A	Ilustración B
 Añadir agua manualmente	 A al tubo de agua B al grifo C al aparato
Añada el agua manualmente.	Conecte el aparato a una toma de agua.

Nota: Si el aparato muestra el símbolo  y desea fabricar más cubitos de hielo, añada más agua. Antes de añadir el agua, retire los cubitos y añada posteriormente una taza de agua para evitar que el depósito rebose al derretirse el hielo.

3. Pulse el botón ON/OFF para iniciar el aparato.
4. El agua se bombea al recipiente de agua automáticamente desde el depósito, lo cual requiere aproximadamente 30 segundos.

Nota: Si en el transcurso de dos ciclos de fabricación de hielo no se bombea más agua al recipiente, quite el tapón de drenaje y deje correr algunas gotas de agua. Pulse a continuación el botón ON/OFF para reiniciar el aparato.

5. Para seleccionar el tamaño de los cubitos S/M/L y confirme su selección con el botón SELECT.

Nota: Si la temperatura ambiente es inferior a 15 grados, recomendamos la selección de cubitos del tamaño S. Si la temperatura ambiente es superior a 30 grados, recomendamos los cubitos del tamaño L.

6. En cuanto comience el ciclo de fabricación de hielo, este se congelará en el mecanismo de evaporación.

Nota: Durante el ciclo de fabricación de hielo, no añada agua manualmente. La duración de la fabricación del hielo depende de la temperatura ambiente.

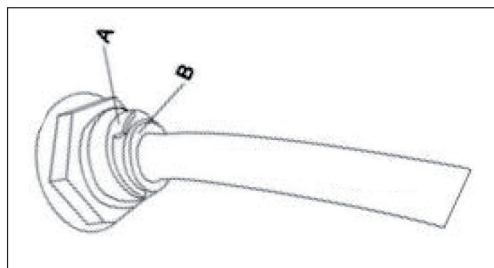
7. En cuanto finalice el proceso de fabricación de hielo, el recipiente de agua se inclina, el agua restante regresa al depósito de agua y los cubitos caen del mecanismo de evaporación.
8. Tras aproximadamente 15-35 segundos, el recipiente de agua se inclina hacia atrás y los cubitos de hielo que se han producido en el ciclo anterior se envían al recipiente de los cubitos. El aparato realiza ahora los pasos 3-6 de nuevo.
9. Pulse el botón para expulsar los cubitos y obtenerlos. El indicador  se muestra en la pantalla LCD.

Nota: Coloque el recipiente bajo el lugar de extracción durante la expulsión de los cubitos. Si el hielo se almacena durante mucho tiempo en el recipiente de los cubitos, puede ocurrir que estos se peguen. En este caso tampoco caerán cubitos aunque el recipiente esté lleno. Separe los cubitos con la pala para el hielo incluida en el envío y a continuación presione el botón.

10. Pulse el botón ON/OFF para detener el aparato.
11. Si pulsa el botón WATER se suministrará agua.

Nota: Si desea obtener agua del aparato, debe estar activada al menos la función de fabricación de hielo. Asegúrese de que el recipiente se sitúe bajo la salida de agua para que el agua no se vierta.

12. Si extrae el conducto o necesita sustituirlo o colocar el tapón de drenaje, proceda del siguiente modo: Primero desmonte la anilla azul (A) y presione la anilla blanca (B) por la parte exterior. Finalmente, retire el conducto.



LIMPIEZA Y CUIDADO

- 1 Limpie el recipiente interior, el recipiente colector de hielo, el recipiente de agua, la pala para el hielo y el evaporador. Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato y retire los cubitos. Utilice para la limpieza de la superficie interior y exterior una solución de vinagre disuelta en agua. No limpie el aparato con productos químicos ni disolventes como ácidos, gasolina o aceite. Enjuague bien el aparato antes de volver a ponerlo en marcha.
- 2 Mantenga libres las ranuras de ventilación de la carcasa y/o de la estructura empotrada de cualquier tipo de obstrucción. No utilice objetos ni medios mecánicos que no sean recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
- 3 Si el aparato se utiliza después de un tiempo prolongado, puede ocurrir que la bomba de agua no suministre suficiente agua debido a un bloqueo de aire. En este caso, se iluminará el indicador X advirtiéndole que falta agua. Pulse de nuevo el botón START para corregirlo. La máquina de cubitos de hielo funcionará normalmente.

Nota: Para garantizar la higiene de los cubitos, el agua del depósito debe renovarse como mínimo cada 24 horas.

4. Si el compresor se detiene por cualquier motivo, como falta de agua, demasiado hielo, apagado, etc. el sistema no se reinicia automáticamente, sino que debe esperar al menos 3 min e iniciar de nuevo la máquina.
5. Utilice siempre agua fresca antes de comenzar con la producción de cubitos de hielo, ya sea en la primera instalación o tras un tiempo prolongado de inactividad.
6. Este aparato está indicado exclusivamente para el uso doméstico en interiores y nunca en exteriores. Si fuera necesario utilizarse en exteriores, asegúrese de que la ventana de visión esté cerrada.

Nota: En regiones con agua con mucha cal, le recomendamos utilizar un filtro.

DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Tenga en cuenta que, en caso de un corte eléctrico, al desconectar el cable de alimentación o si se apaga el interruptor eléctrico durante un ciclo de fabricación de hielo, se pueden formar virutas de hielo que se almacenan en la pala automática y pueden bloquearla. Para retirar las virutas de hielo, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y desplace la pala con cuidado en dirección a la parte trasera de la carcasa. Ahora podrán retirarse las virutas de hielo.
- Reinicie el aparato presionando de nuevo el botón Stop y luego Start. Si la pala del hielo no empuja los cubitos de hielo a su recipiente después de que estos hayan caído del mecanismo de vaporización y al mismo tiempo se ilumina la luz M, compruebe si el recipiente del agua está en posición horizontal o equilibrado. Si no es el caso, reposicione el depósito presionando ligeramente la pala de hielo con los dedos. Reinicie la máquina.

Problema	Posible causa	Solución propuesta
El compresor no funciona correctamente y hace ruidos de vibración.	La tensión es demasiado baja.	Detenga el aparato y conéctelo a una toma de corriente que se adecue a la tensión indicada.
El indicador de agua insuficiente se ilumina.	No hay agua en el depósito.	Remplissez le réservoir avec de l'eau. Espere por lo menos 3 minutos y luego presione el botón ON / OFF para comenzar.
	La bomba está llena de aire.	Abra la tapa de la tubería de desagüe y deje salir unas gotas de agua.

Problema	Posible causa	Solución propuesta
Seleccionar el tamaño de los cubitos.	Los cubitos se quedan pegados.	Se recomienda fabricar en invierno cubitos de hielo del tamaño S y en verano, del tamaño L.
Las condiciones de la fabricación de hielo son buenas pero no se fabrican cubitos.	Fuga de líquido congelante/el sistema cerrado está bloqueado.	Contacte con el servicio de atención al cliente.
El indicador  se muestra en la pantalla.	Bloqueo de cubitos de hielo.	Retire los cubitos de hielo y reinicie del aparato pulsando el botón ON/OFF.
	El motor está averiado.	Contacte con el servicio de atención al cliente.
	La ventana de visión está abierta con una gran incidencia del sol.	Asegúrese de que la ventana de visión esté cerrada durante la fabricación de hielo.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Estos productos no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Guíese por las regulaciones locales y no deseche el aparato como un residuo doméstico. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	46
Descrizione del dispositivo	47
Pannello di controllo e indicazioni	48
Messa in funzione e utilizzo	49
Pulizia e manutenzione	51
Ricerca e correzione degli errori	52
Smaltimento	54

DATI TECNICI

Numero articolo	10033478
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Capacità del serbatoio	1,8 L
Quantità di cubetti di ghiaccio	10-15 kg / 24 h

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con messa a terra e con tensione corrispondente a quella del dispositivo.
- Utilizzare le impugnature quando si sposta il dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su un fondo piano.
- Utilizzare il dispositivo solo in locali chiusi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche o piscine.
- Staccare la spina quando non si utilizza il dispositivo.
- Non immergere mai il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore espressamente per questo dispositivo.
- Non lasciar penzolare il cavo dal piano di lavoro, in modo che i bambini non possano tirarlo.
- Non riempire eccessivamente il dispositivo, altrimenti possono risultare cortocircuiti e folgorazioni.
- Assicurarsi che il coperchio sia sempre chiuso durante il funzionamento.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, non tirare dal cavo, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni dovuti a un utilizzo improprio del dispositivo e al mancato rispetto delle avvertenze.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti casalinghi.
- Non collegare il dispositivo a timer o a prese elettriche con comando a distanza.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Se il cavo o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Quando si smaltisce il dispositivo, rispettare le norme locali relative allo smaltimento di dispositivi con gas infiammabili.
- Non conservare nel dispositivo sostanze infiammabili o esplosive.
- Riempire il dispositivo solo con acqua.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale con maggiore sostenibilità ecologica, ma infiammabile. Sebbene sia infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non incrementa l'effetto serra. L'utilizzo di questo refrigerante comporta una rumorosità del dispositivo leggermente maggiore. Oltre al rumore del compressore, è possibile udire anche il flusso del refrigerante. Questo è inevitabile e non ha effetti negativi sulla performance del dispositivo. Prestare attenzione durante il trasporto, in modo da non danneggiare il circuito del refrigerante. Perdite di refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

Note speciali

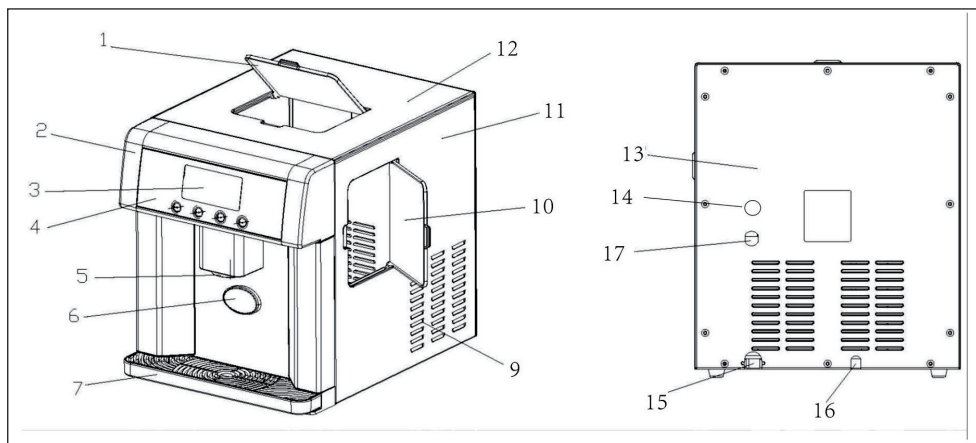
- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.



ATTENZIONE

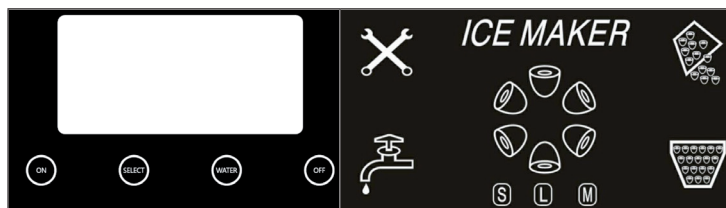
Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1 Finestrella	10 Accesso al serbatoio dell'acqua
2 Copertura anteriore	11 Copertura laterale
3 Schermo LCD	12 Copertura superiore
4 Pannello di controllo	13 Copertura posteriore
5 Erogazione cubetti di ghiaccio	14 Foro di afflusso dell'acqua
6 Tasto per l'erogazione dei cubetti	15 Cavo di alimentazione
7 Vaschetta di gocciolamento	16 Condotto di scarico dell'acqua
9 Copertura della ventola	17 Condotto di scarico in caso di eccessivo riempimento

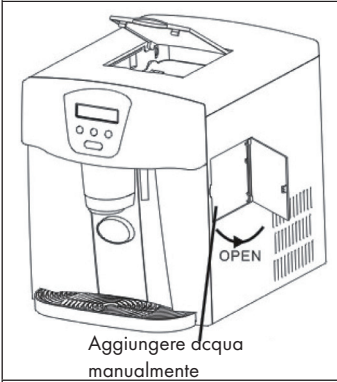
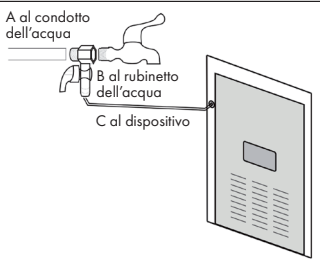
PANNELLO DI CONTROLLO E INDICAZIONI



Indicazione	Descrizione
	Non c'è acqua a sufficienza nel serbatoio. Aggiungere acqua.
	Il dispositivo si trova nel processo di produzione di cubetti di ghiaccio.
	I cubetti di ghiaccio vengono rimossi.
	Il contenitore dei cubetti è pieno.
S M L	S significa cubetti di piccole dimensioni.
	M significa cubetti di medie dimensioni.
	L significa cubetti di grandi dimensioni.
	Il dispositivo presenta un problema. Spegner il dispositivo, staccare la spina dalla presa elettrica e riavviarlo. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza ai clienti.
SELECT	Premere questo tasto per confermare. Se sono stati selezionati i cubetti piccoli, lo schermo mostra "S". Se sono stati selezionati i cubetti medi, lo schermo mostra "M". Se sono stati selezionati i cubetti grandi, lo schermo mostra "L".
WATER	Premere solo quando si desidera avere acqua.
ON/OFF	Premere per accendere e spegnere il dispositivo.

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

1. Collegare la spina del dispositivo alla presa elettrica.
2. Aprire l'accesso al serbatoio e aggiungere acqua come mostrato nelle immagini A e B.

Immagine A	Immagine B
 Aggiungere acqua manualmente	
Aggiungere acqua manualmente.	Collegare il dispositivo al rubinetto dell'acqua.

Nota: se il dispositivo mostra il simbolo  e si desidera produrre più cubetti di ghiaccio, aggiungere acqua. Prima di aggiungere l'acqua, togliere i cubetti di ghiaccio e aggiungere una tazza d'acqua, per evitare che il serbatoio trabocchi a causa dello scioglimento dei cubetti.

3. Premere ON/OFF per avviare il dispositivo.
4. L'acqua viene pompata automaticamente dal serbatoio al contenitore dell'acqua. Questo richiede circa 30 secondi.

Nota: se nel corso di due cicli di produzione di cubetti non viene pompata acqua nel contenitore, aprire la sicura di scarico e lasciar uscire qualche goccia d'acqua. Premere nuovamente ON/OFF per riavviare il dispositivo.

5. Premere S/M/L per selezionare la dimensione dei cubetti e confermare con SELECT.

Nota: se la temperatura ambiente è inferiore a 15 gradi, consigliamo di selezionare la dimensione S. Se la temperatura ambiente è superiore a 30 gradi, consigliamo di selezionare la dimensione L.

6. Quando inizia il processo di produzione dei cubetti, il ghiaccio viene formato sull'evaporatore a peduncoli.

Nota: Durante el ciclo de fabricación de hielo, no añada agua manualmente. La duración de la fabricación del hielo depende de la temperatura ambiente.

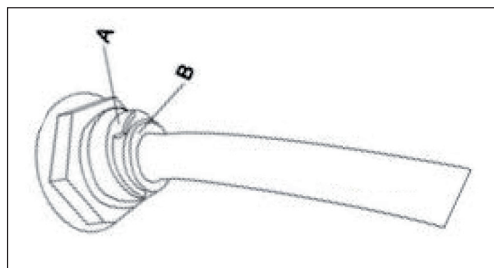
7. Quando è finito il processo di produzione, il contenitore dell'acqua si inclina, l'acqua residua scorre di nuovo nel serbatoio e i cubetti cadono dall'evaporatore a peduncoli.
8. Dopo circa 15-35 secondi il contenitore dell'acqua si inclina all'indietro e i cubetti prodotti nel ciclo precedente vengono spinti direttamente nel contenitore dei cubetti di ghiaccio. Il dispositivo ripete ora i passaggi 3-6.
9. Premere il tasto per l'erogazione per ricevere i cubetti di ghiaccio. L'indicazione  viene mostrata sullo schermo LCD.

Nota: quando vengono erogati i cubetti, posizionare il contenitore esattamente sotto il punto di erogazione. Se il ghiaccio è rimasto nel contenitore per un tempo prolungato, può capitare che i cubetti siano attaccati uno all'altro. In tal caso non verranno erogati cubetti anche se il contenitore del ghiaccio è pieno. Separare i cubetti con la palette inclusa in consegna e procedere a premere il tasto.

10. Premere ON/OFF per arrestare il dispositivo.
11. Quando si preme il tasto WATER viene erogata acqua.

Nota: se si desidera ricevere acqua fredda dal dispositivo, deve essere attiva almeno la funzione di produzione dei cubetti di ghiaccio. Assicurarsi di posizionare il contenitore proprio sotto al punto di erogazione dell'acqua, in modo che non finisca dappertutto.

12. Quando si tira fuori il tubo, lo si sostituisce o si desidera inserire la sicura di scarico, procedere in questo modo: per prima cosa, togliere l'anello blu (A) e premere poi l'anello bianco (B) sul lato esterno. Procedere a togliere il tubo.



PULIZIA E MANUTENZIONE

- 1 Pulire regolarmente il contenitore interno, il contenitore del ghiaccio, la paletta e l'evaporatore. Prima della pulizia, staccare la spina e togliere i cubetti dal dispositivo. Utilizzare una soluzione diluita di acqua e aceto per pulire le superfici interne ed esterne del dispositivo. Non pulire il dispositivo con prodotti chimici, prodotti diluiti come acidi, benzina o olio. Sciacquare per bene il dispositivo prima di tornare ad utilizzarlo.
- 2 Tenere le aperture di ventilazione sull'alloggiamento e/o nella struttura incassata del dispositivo libere da ogni tipo di ostacolo. Non utilizzare sistemi o prodotti meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore per velocizzare il processo di sbrinamento.
- 3 Se il dispositivo non utilizzato di nuovo dopo lungo tempo, può capitare che la pompa non sia in grado di spingere una quantità sufficiente d'acqua a causa di blocchi d'aria. In tal caso si illumina l'indicazione per acqua insufficiente. Premere di nuovo START per correggere questo problema e il dispositivo torna a funzionare normalmente.

Nota: per garantire l'igiene dei cubetti di ghiaccio, l'acqua nel contenitore deve essere sostituita almeno ogni 24 ore.

4. Se il compressore si arresta per qualche motivo, ad es. mancanza d'acqua, troppo ghiaccio, spegnimento, ecc., non riavviare subito il sistema, ma attendere almeno 3 minuti.
5. Durante la prima installazione o dopo un lungo periodo di non utilizzo, usare sempre acqua fresca e pulita prima di iniziare la produzione di cubetti.
6. Questo dispositivo è adatto solo a uso casalingo in ambienti chiusi e non all'aperto. Se è però necessario l'uso all'aperto, assicurarsi che la finestrella sia chiusa.

Nota: in aree con acqua con molto calcare, consigliamo di utilizzare un filtro.

RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

- Considerare che in caso di blackout, se viene scollegato il cavo di alimentazione o se si spegne l'interruttore durante il processo di produzione, possono formarsi piccoli trucioli di ghiaccio che si depositano sulla paletta automatica e la potrebbero bloccare. Per rimuovere i trucioli di ghiaccio, staccare la spina dalla presa elettrica e spingere la pala in direzione del retro dell'alloggiamento facendo attenzione. Ora è possibile rimuovere i trucioli di ghiaccio.
- Riavviare il dispositivo premendo Stop e poi Start. Se la pala non spinge i cubetti nel contenitore di raccolta del ghiaccio dopo essere caduti dall'evaporatore e contemporaneamente si illumina l'indicazione M, controllare se il contenitore dell'acqua è in orizzontale o se è in bilanciato. Se non è così, regolare l'impostazione premendo leggermente la pala verso l'interno con le dita. Procedere a riavviare la macchina del ghiaccio.

Problema	Causa possibile	Soluzione proposta
Il compressore non funziona correttamente ed emette un ronzio.	La tensione è inferiore al valore consigliato.	Arrestare il dispositivo e collegarlo a una presa elettrica con tensione sufficiente.
L'indicazione di acqua insufficiente si accende.	Non c'è acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio con acqua. Attendere almeno 3 minuti e premere ON/OFF per avviare il dispositivo.
	La pompa è piena d'aria.	Aprire il tappo di chiusura del condotto di scarico dell'aria e lasciar uscire qualche goccia d'acqua.

Problema	Causa possibile	Soluzione proposta
Selezionare la dimensione dei cubetti.	I cubetti sono attaccati uno all'altro.	In inverno si consiglia di selezionare la dimensione S e in estate la dimensione L.
Le condizioni per la produzione di ghiaccio sono buone ma non vengono prodotti cubetti.	Perdita di refrigerante/il sistema chiuso è bloccato.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti.
La spia  si accende sullo schermo.	Blocco causato dai cubetti di ghiaccio.	Togliere i cubetti e riavviare il dispositivo con ON/OFF.
	Motore guasto.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti.
	La finestrella è aperta in una condizione di luce è intensa.	Assicurarsi che la finestrella sia chiusa durante la produzione del ghiaccio.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT
SRAT KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIETSRAT